



D' Echappée

# RANDONNÉE



## ROADBOOK



# Zeitplan

## Sonntag, 7. Mai 2023

ab 7h45:  
gemütliches Eintreffen der ersten Teilnehmer:innen

zwischen 8h00 und 10h00:  
individueller Start ab 8 Uhr möglich (Ausnahme: für 126 km Tour: zwischen 8h00 und 9h00)

8h30:  
gemeinsamer Start der 126 km Runde

9h30:  
gemeinsamer Start der 38 km, der 54 km sowie der 92 km Tour

11h-15h:  
Mittagessen

15h:  
letzte mögliche Ankunft

### Startzeiten:

Die oben genannten Startzeiten sind für diejenigen, die die Randonnée in einer Gruppe zurücklegen oder am Gruppenstart teilnehmen möchten.

Alle Strecken sind ausgeschildert und stehen zusätzlich auf der Homepage als GPX-Dateien zur Verfügung.

Alle Strecken können individuell ab 8 Uhr befahren werden.

### Verpflegungsposten und Kontrolle:

Osweiler (nach 26 km)  
zwischen 8h45 und 11h15

Berdorf (nach 50 km)  
zwischen 9h30 und 12h15

Bettel (nach 75 km für die 126 km Tour)  
zwischen 10h30 und 13h30

Ermsdorf (nach 70 km für die 92 km Tour und nach 104 km für die 126 km Tour)  
zwischen 10h15 und 14h30

# Infos zu Anmeldungen und Mittagessen

## **Vorab Anmeldungen:**

Bist du bereits online angemeldet und hast die Teilnahmegebühr bezahlt, so melde dich vor Ort bei uns an.

Wir führen eine Liste mit allen angemeldeten Personen.

## **Mittagessen:**

Bitte melde dich online für das Mittagessen an. Es wird Pasta mit einer veganen Sauce, Gemüse und Tofu geben, welche von der *Brasserie Heringer Millen* zubereitet wird. Als Dessert wird es Obstkuchen geben.

Das Mittagessen (Pasta + Dessert) kostet 10€ und kann vor Ort bezahlt werden.



## **Anmeldung vor Ort:**

Bitte bringe die Teilnahmegebühr von 30€ in bar mit (*ansonsten zahle mittels Payconiq*) und zahle diese vor Ort.

Deine Teilnahmegebühr wird integral gespendet.



# Start- und Zielbereich

**Centre Polyvalent «Kuerzwénkel»**  
19 Rue de Berdorf, 6213 Consdorf



Die Gemeinde Consdorf stellt uns am 7. Mai den Centre Polyvalent «Kuerzwénkel» als Start- und Zielbereich zur Verfügung.



- Parkplätze stehen beim «Kuerzwénkel» zur Verfügung. Sollten diese Parkplätze vollständig belegt sein, ist es erlaubt, entlang der Strasse zu parken. Dies ist von der Gemeinde Consdorf bewilligt.
- Anmelden ist vor dem «Kuerzwénkel» möglich.
- Es stehen Toiletten im «Kuerzwénkel» zur Verfügung, sowie Umkleidekabinen und Duschen.
- Die anschließende Pastaparty findet im «Kuerzwénkel» statt. Melde dich hierfür im Vorfeld online an. Für Getränke wird ebenfalls gesorgt sein.



# Verpflegungsposten



Es werden vier Verpflegungsposten geben (einen für die 38 km Runde, zwei für die 54 km Runde, drei für die 92 km Runde und vier für die 126 km Runde).

Der erste in Osweiler nach 26 km, der zweite in Berdorf nach 50 km, der dritte in Bettel (für die 126 km Runde) und der letzte 34 km vor Consdorf.

Folgende Produkte bieten wir an den Verpflegungsposten an:

- Wasser
- Müsliriegel
- Herzhaftes und süsses Gebäck
- Äpfel
- Bananen
- Müsliriegel



# Verpflegungsposten

Osweiler

von 8h45 - 11h30



Der erste Verpflegungsposten befindet sich auf dem Grundstück des Centre Culturel Osweiler.

Auf dem ersten Verpflegungsposten bieten wir folgendes an:

- Wasser
- Äpfel
- Müsliriegel
- Gebäck

# Verpflegungsposten

**Berdorf**

**von 9h30 - 12h15**



Der Verpflegungsposten in Berdorf befindet sich auf dem Grundstück des Haff Schmalen. Der Haff Schmalen ist Sponsor der Randonnée.

Auf dem zweiten Verpflegungsposten bieten wir folgendes an:

- Wasser
- Äpfel
- Bananen
- Müsliriegel
- Verschiedenes Gebäck (süß und salzig)



# Verpflegungsposten

Bettel

von 10:30 - 13:30



Der erste Verpflegungsposten befindet sich auf dem Grundstück einer Privatperson direkt an der Strecke.

Diesen Verpflegungsposten durchfahren nur die Teilnehmer:innen der 126 km Tour.

Auf dem dritten Verpflegungsposten bieten wir folgendes an:

- Wasser
- Äpfel
- Bananen
- Verschiedenes Gebäck (süß und salzig)

# Verpflegungsposten

Ermsdorf

von 10:15 - 14:30



Der Verpflegungsposten in Ermsdorf befindet sich beim Zusammenschluss der 92 km Tour und 126 km Tour.

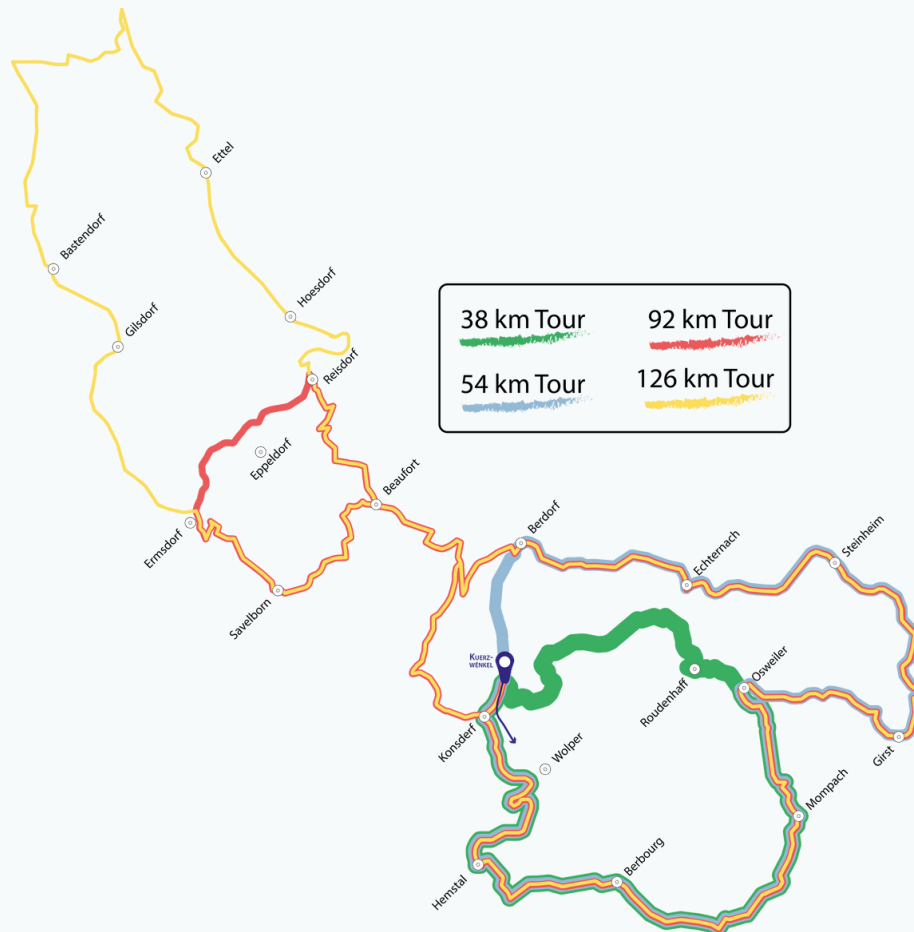
Diesen Verpflegungsposten durchfahren die Teilnehmer:innen der 92 und 126 km Tour.

Auf dem dritten Verpflegungsposten bieten wir folgendes an:

- Wasser
- Äpfel
- Bananen
- Verschiedenes Gebäck (süss und salzig)

# Strecken

Bei der Randonnée sind alle Radbegeisterte – egal ob Anfänger oder Wettkampffahrer – willkommen. Es werden vier Strecken – eine 38, 54, 92 und 126 km Runde – im wunderschönen Müllerthal zur Verfügung stehen.



Die Strecken werden ausgeschildert sein.



Wir empfehlen dir dennoch, dich im Vorfeld mit der ausgewählten Strecke vertraut zu machen. Hast du ein GPS Gerät, so kannst du dir die GPX-Datei auf dein Navigationsgerät laden.

38 km Runde

54 km Runde

92 km Runde

126 km Runde





# Verhaltensregeln

1

Die Randonnée d'Echappée ist kein Rennen. Wir wollen Spass haben und gemeinsam eine schöne Zeit verbringen.

2

Auch wenn wir zum Teil in der Gruppe unterwegs sind, gelten für uns die Strassenverkehrsregeln. Um nur ein paar Beispiele zu nennen: Wir halten an roten Ampeln, wir beachten die Vortrittsregeln und fahren am rechten Strassenrand. Kreuzungen und Ampeln versuchen wir als Gruppe zu passieren.

3

Wir fahren maximal zu zweit neben einander.

4

Wir wollen als freundliche Menschen wahrgenommen werden. Auch wenn wir uns im Recht fühlen, begegnen wir anderen Verkehrsteilnehmenden gegenüber immer mit Anstand. Schreien bringt nichts. Beleidigende Handzeichen noch weniger.

5

Wir warnen uns gegenseitig vor kommenden Hindernissen und Gefahren (Ampeln, Bahnschranken, Schlaglöcher, Poller etc.). Wir machen das mit lauten Kommandos und Handzeichen. Wie die gängigen Handzeichen funktionieren, lernst du schnell, wenn du mit einer Gruppe unterwegs bist.

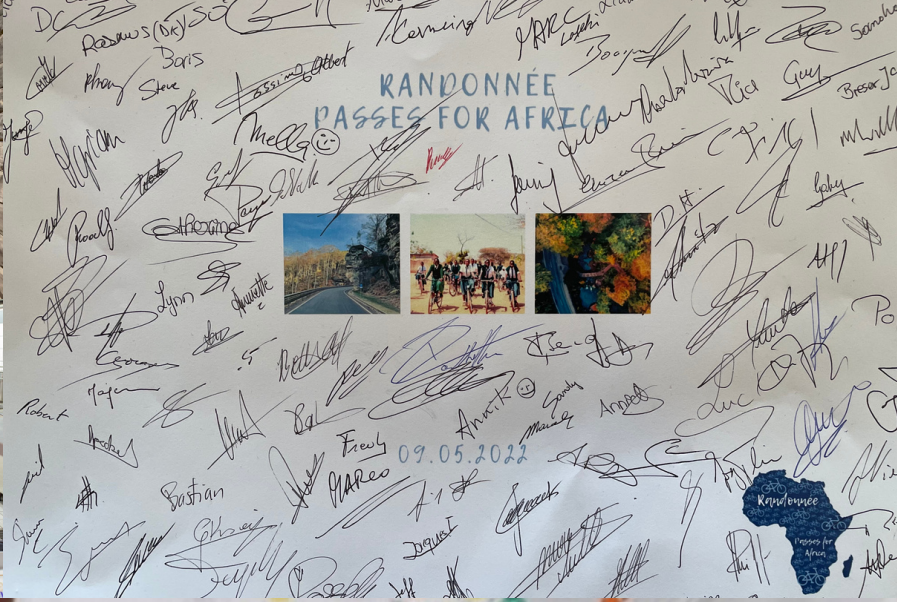
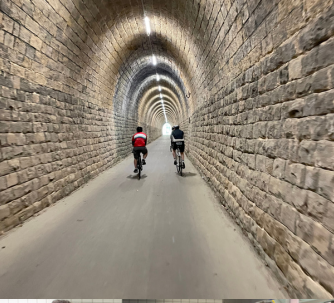
6

Alle fahren mit Helm.

7

Wir achten auf die Umwelt. Wir werfen nichts weg und entsorgen unseren Müll in Mülleimern.





# RIDE FOR A REASON





# MOTIVATION

Unsere Motivation besteht darin auf eine nachhaltige Weise Spass an der Bewegung zu vermitteln und so positive Emotionen bei den Teilnehmenden auszulösen. Gleichzeitig unterstützen wir die luxemburgische Organisation "Le Soleil dans la Main".

Ausserdem möchten wir mit der Wahl der Strecken im wunderschönen Mullerthal den Teilnehmern:innen zeigen, dass sie ganz in der Nähe einzigartige Landschaften ohne lange Anreise geniessen können.

Wir freuen uns immer wieder darüber, die Natur auf nachhaltige Art und Weise mit dem Fahrrad zu entdecken. Darüber hinaus kann das Fahrrad im Bereich Mobilität einen entscheidenden Beitrag zum Klimaschutz leisten. Wir sehen es als unsere Mission, möglichst viele Menschen zu einem nachhaltigen Lebensstil zu inspirieren – sei es mittels Fahrradfahrens und dem Rad als CO2-neutrales Fortbewegungsmittel.

Einzigartig bei der Randonnée «D'Echappée» ist, dass wir uns dazu entschieden haben, die erhobenen Teilnahmegebühren integral zu spenden.

*Fir de gudden Zweck*





# DER GUTE ZWECK



D'Echappée ist eine Randonnée in Luxemburg bei der der gesamte Erlös einem guten Zweck zugutekommt. D'Echappée entstand aus Passes for Africa. Passes for Africa war eine Challenge die sich Philippe Reuland an seinem 30. Geburtstag gesetzt hat – alle Schweizer Strassenpässe innerhalb eines Jahres mit dem Rennrad zu fahren. Neben der sportlichen Herausforderung stand der gute Zweck im Vordergrund.

Ein ehrgeiziges Spendenziel erforderte kreative Ideen, um zusätzliche Spenden zu sammeln. Nicolas Schmitz und Philippe Reuland, Studienkollegen aus Fribourg, schmiedeten die Idee eine Fahrradtour in Luxemburg zu planen um zusätzliche Spenden zu sammeln. Die Teilnehmer sollten eine kleine Startgebühr zahlen, welche gespendet werden würde. Aus der Fahrradtour unter Kollegen wurde schnell eine offizielle Veranstaltung der FSCL. Zwei weitere Studienkollegen Alex Engeldinger und Daniel Foeteler waren schnell überzeugt bei der Organisation zu helfen und so stand nichts mehr im Wege eine erste Ausgabe einer Randonnée im Müllerthal zu organisieren.

Nachdem die erste Ausgabe ein grosser Erfolg war und wir 8'000 für das Projekt «Bike to School» von Velafrica (für mehr Informationen zum Projekt «Bike to School»: <https://velafrica.ch/was-wir-tun/bike-to-school/>) spenden konnten, **freuen wir uns am 7. Mai eine zweite Ausgabe zu organisieren.**

Bei der zweiten Ausgabe sammeln wir Spenden für die luxemburgische Organisation "Le Soleil dans la Main".

Konkret unterstützen wir den Bau einer Schule. Dies umfasst die Finanzierung des Gebäudes, das Pflanzen von Bäumen, die Installation und das Ausrüsten eines Sportplatzes, der Bau von Sanitäreinrichtungen, den Bau von Anlagen für Trinkwasser und das Ausrüsten der Schule (Schulbänke und Schulmaterial).

# LE SOLEIL DANS LA MAIN



Gegründet wurde die A.s.b.l. am 8. Dezember 2002 von drei jungen Luxemburger Studenten aus dem Norden des Landes. Ziemlich schnell begeisterten sie mit ihrer Idee etwa 30 Freunde und Bekannte, die sich ebenfalls aktiv an der Stiftung beteiligen wollten. Schnell wurde Burkina Faso als Zielland erkoren.

Weiter wurde ein professionelles lokales Team von 10 Mitarbeitern gegründet. Dieses erarbeitete und setzte Projekte mit der Bevölkerung und den lokalen staatlichen und kommunalen Behörden um und verfolgte dabei einen partizipativen Ansatz.

Die NGO unterstützt Projekte, in denen die Menschenwürde und die Autonomie des Menschen im Mittelpunkt stehen. In Burkina Faso, genauer gesagt in den Provinzen Bam und Boulkiemdé, begleitet die Stiftung die Gesellschaft und Einzelpersonen bei der kommunalen Entwicklung, dem Schutz von Kindern und dem gleichberechtigten Zugang zur Bildung.





# ORGANISATION



Die Region Müllerthal – auch als „Kleine Luxemburger Schweiz“ bekannt – ist ein wahres Paradies für Rennradfahrer. Die üppige Natur, die hügelige Landschaft und die wenig befahrenen Strecken eignen sich hervorragend für eine Fahrradtour. In 2022 haben wir eine erste Randonnée in dieser Region veranstaltet und es ist höchste Zeit, eine Randonnée im Müllerthal zu etablieren.

Das Organisationsteam setzt sich zusammen aus: Daniel Foeteler, Matthias Heck, Anne Homan, Philippe Reuland, Nicolas Schmitz und Chris Weyland. Was das oben genannte Organisationsteam verbindet ist unser Studienort Fribourg/Schweiz, wo wir uns über die luxemburgische Studentenverbindung Friblätz kennengelernt haben. Der Rennradclub Diekirch fungiert ebenfalls als Organisator; dies, damit wir die Randonnée beim nationalen Dachverband des Radrennsports in Luxemburg anmelden können. Ausserdem können wir so durch den VC Diekirch als langjähriger Organisator der Randonnée Jempy Schmitz auf wertvolle Erfahrung bei der Organisation einer Randonnée zurückgreifen.

Nachhaltigkeit, Regionalität und Umweltschutz haben einen hohen Stellenwert in unserem Leben und wir legen Wert darauf, dass sich dies sowohl bei der Randonnée als auch bei der Sponsorsuche widerspiegelt.

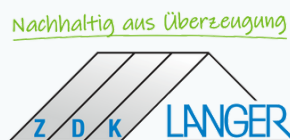




# SPONSOREN



GARAGE KRUFFT





ZWEET EDITION  
PASSES FOR AFRICA  
RANDONNÉE

[www.dechappee.lu](http://www.dechappee.lu)

**07.05.2023**

**RANDONNÉE  
D'ÉCHAPPÉE**



*Fir de gudden Zweck*

**le Soleil**  
dans la Main • ONG



KUERZWENKEL -  
CENTRE POLYVALENT  
CONSDORF



UNMELLUNG  
GEBÜHR: 30€  
(GËTT INTEGRAL GESPEND)



[www.dechappee.lu](http://www.dechappee.lu)



[www.instagram.com/dechappee](https://www.instagram.com/dechappee)



[www.facebook.com/dechappee](https://www.facebook.com/dechappee)

#DECHAPPEE

Teile dein Erlebnis und tagge  
passesforafrica  
Folge den Passes for Africa  
Kanälen auf den sozialen  
Medien, um jederzeit  
informiert zu sein.



D'Echappée



dechappee



ANMELDUNGEN:  
[HTTPS://DECHAPPEE.LU](https://dechappee.lu)

# BIS AM 7. MAI!

CYCLE FOR A BETTER TOMORROW



KONTAKT:  
[INFO@DECHAPPEE.LU](mailto:INFO@DECHAPPEE.LU)